

A finales de julio, la Junta se reunió en persona por primera vez en más de dos años. Fue la primera reunión presencial a la que asistían los miembros electos en 2020. Reunirnos de forma virtual todos los meses se ha convertido en lo normal, así que ha sido maravilloso poder estar juntos en un mismo lugar. El PRH se reunió en persona a finales de agosto por primera vez y sabemos que sus miembros sintieron lo mismo. ¡Es imposible abrazarse por la pantalla!

Gran parte de la reunión se centró en nuestros planes para la Conferencia de Servicio Mundial 2023, incluido el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Este número de las *Noticias de los SMNA* cubre algunos de los temas que nos han ocupado y el trabajo que hemos

efectuado. Con las reuniones web y las novedades de los SMNA que remitimos a los participantes de la conferencia cada dos meses, gran parte de esta información no resultará nueva, pero la ofrecemos aquí para informar a todos los miembros.

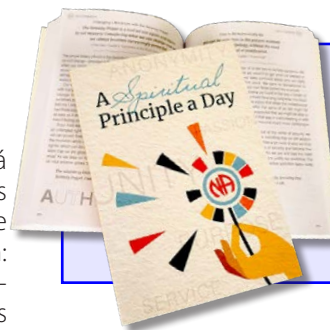


PREPARACIÓN DEL INFORME DE LA AGENDA DE LA CONFERENCIA (IAC)

El *Informe de la Agenda de la Conferencia* en inglés estará disponible en nuestra web antes del 30 de noviembre; y las versiones traducidas, el 30 de diciembre. (No te olvides de que puedes consultar las fechas y los plazos importantes en: www.na.org/dates.) Los ejemplares del IAC correspondientes a las dos últimas reuniones de la CSM, 2020 y 2022, no los distribuimos en papel, sino que los publicamos en línea para que se descargaran gratis. Parece que este sistema funcionó bien y pensamos volver a aplicarlo para la CSM 2023. Hace más de dos años y medio que no distribuimos ejemplares impresos de ninguna de las publicaciones de los SMNA, lo que nos permite ahorrar recursos humanos y financieros.

Parece que habrá unas 25 mociones en el IAC: la mitad de la Junta Mundial y la otra mitad de las regiones y las zonas.

Si quieres ver un avance de algunos de los asuntos que se decidirán en la CSM 2023, consulta el PowerPoint publicado en [inglés](http://www.na.org/conference) y en [español](http://www.na.org/conference) sobre el futuro de la CSM. La Junta recomienda cambios, entre otros, en la duración del ciclo de conferencia, la política de financiación y la fecha de publicación de IAC. En el PowerPoint se explican las recomendaciones y parte de la historia de los debates que han originado dichas recomendaciones.



¡¡¡Ya está disponible A Spiritual Principle a Day!!!
El enlace al libro es www.na.org/webstore

NA WORLD SERVICES NEWS
nawsonews SEPTIEMBRE DE 2022

fechas y anuncios importantes
¡Disponible A Spiritual Principle a Day!
Art. N° 1110
www.na.org/webstore

¿qué puedo hacer?
formas de participar en el trabajo
TSD/TAM en relación con NA:
¿qué queremos decir en un material de literatura de NA?
Lee la encuesta y comparte tus ideas.
www.na.org/survey

Webinarios abiertos de la Confraternidad
Webinario abierto de RRPP,
5 de noviembre, 10-11:30 PDT
Webinario abierto de Hel,
10 de noviembre, 3-4:30 PST
www.na.org/webinars

Reunión web de participantes de la Conferencia
22 de octubre, 11:00 hs PDT
Para las Noticias de los SMNA completas:
www.na.org/nawnews

También en venta el conjunto de regalo *Guiding Principles*
www.na.org/webstore

Estate atento a la encuesta del *Informe de la Agenda de la Conferencia* que saldrá a finales de noviembre
www.na.org

www.na.org/virtual
recursos en pantalla
clic aquí para descargar diapositivas para tus reuniones

LA ENCUESTA NOS DICE. . .

Desde 2016 incluimos una encuesta en el IAC y la colgamos en www.na.org para ayudar a que la conferencia establezca las prioridades para preparar literatura y material de servicio y para establecer los temas de debate. Enumeramos todas las ideas que recibimos sobre proyectos y temas importantes para la confraternidad y pedimos a los miembros que elijan las cosas que consideren más importantes para trabajar y debatir a continuación. También pedimos a las regiones y las zonas que respondan la encuesta. Recopilamos los resultados de los miembros, las regiones y las zonas y los distribuimos entre los participantes de la conferencia para que puedan tomar decisiones informadas sobre los proyectos. (Los resultados de la encuesta se incluyen como apéndice de las actas de la CSM.)

Siempre hay más ideas de proyectos que recursos humanos y financieros para llevarlos a cabo, y con frecuencia algún miembro remite lo que cree es una gran idea, pero la confraternidad en su conjunto puede considerarlo o no una alta prioridad. La encuesta ayuda a que la conferencia determine qué es lo prioritario y a tomar decisiones estratégicas sobre qué trabajo vamos a hacer a continuación. Esto es más importante que nunca teniendo en cuenta todo el trabajo atrasado en las mociones y en los proyectos previamente aprobados por la CSM y la falta de recursos provocada por la pandemia. En la próxima encuesta del IAC pensamos incluir todas las ideas de proyecto recientes procedentes de mociones, emails y conversaciones. Si tienes alguna idea sobre literatura, material de servicio o temas de debate nuevos que te gustaría que incluyésemos, cuéntanosla por favor: wb@na.org.

REGIÓN IRÁN

Si estás en alguna red social de NA, quizás hayas leído que la región de Irán ha decidido imprimir su propia literatura. De hecho, en un primer momento, la Junta Mundial también se enteró así de esta reciente decisión del CSR de Irán. Desde entonces, hemos hecho todo lo posible para abrir líneas de comunicación. Es importante señalar que en Irán hay más de una región, y esta decisión fue tomada solo por una de ellas, no por el organismo de servicio nacional.

Por lo que tenemos entendido, el CSR tomó la decisión de imprimir literatura sin consultar a sus grupos. Dicho CSR volvió a reunirse hace poco y formó un grupo de trabajo para discutir la cuestión con los Servicios Mundiales. Hasta ahora las conversaciones han resultado prometedoras. Esperamos que la región de Irán dé marcha atrás en su decisión.

Como cabría esperar, esta cuestión ha provocado mucha tensión y discordia en NA Irán. Lo triste es que algunos miembros de fuera de Irán —con una historia de intentos similares de sembrar la discordia en otras comunidades— han alimentado esta controversia con desinformación y rumores.

Hemos mantenido informados a los delegados regionales y zonales de nuestras comunicaciones con la región de Irán. Es una cuestión en curso, pero queríamos informar aquí sobre ella. Hemos respondido también a muchas preguntas de los miembros sobre este asunto. No queremos dedicar todo este número de las *Noticias de los SMNA* a esta cuestión, pero haremos un breve repaso de los antecedentes y animamos a todos los que tengan preguntas a que nos escriban: wb@na.org.

Los Servicios Mundiales tienen una sucursal en Teherán. Como las otras cuatro sedes de los Servicios Mundiales, la oficina de Teherán es directamente responsable ante los Servicios Mundiales de NA, la Junta Mundial y, en última instancia, ante la Conferencia de Servicio Mundial.

Como en muchas otras partes del mundo, hacemos todo lo posible por mantener bajo el precio de la literatura para adaptarnos a la situación económica local. Las cantidades recaudadas por la venta de literatura en Irán no pueden sacarse del país por razones legales. Antes usábamos el superávit para que la región asistiera a talleres y reuniones, para apoyar talleres locales y proporcionar literatura gratis a los grupos nuevos. Como con cualquier operación, tratamos de cubrir la inflación general y el aumento de los costos globales, pero hemos pasado dos años durante los cuales los gastos superaron los ingresos de la OSM de Irán. En 2022, la tasa de inflación de Irán alcanzó el 50%.

La razón que nos permitió mantener los precios artificialmente bajos en Irán durante un tiempo fue la previsión del gerente de la oficina, que hizo acopio de papel ante el aumento de precios de los insumos. Ahora, esas reservas de papel y otras materias primas ya se han usado, y teniendo en cuenta la subida de los costos de producción, hemos programado un aumento de precios en todas partes, incluyendo Irán.

Parece que los miembros que fomentan esta controversia han aprovechado la cuestión del aumento de precios como una oportunidad para avivar la ira y el resentimiento. Este es el último episodio de un intento permanente y deliberado de desestabilizar los Servicios Mundiales de NA y de hacer perder tiempo, energía y recursos a la confraternidad.

Seguiremos no solo ayudando a Irán y ofreciéndole la orientación y el apoyo que nos pida, sino también sirviendo a la Confraternidad de NA lo mejor que podamos. Rezamos para que se restablezca la unidad en Irán.

Objetivo a largo plazo de autofinanciación de los SMNA: Las contribuciones de los miembros cubren por lo menos el 70% de los gastos de los servicios.

¡Ya hemos recorrido más de la mitad del camino!



¡Las contribuciones de los miembros para el ejercicio fiscal 2022 alcanzarán un total de alrededor de 2,2 millones de dólares!!

En 2021 fueron de 1,7 millones, y en 2020 de casi 1 millón.

¡Gracias a todos los que lo hicieron posible!

¡Nuestros miembros son maravillosos!

www.na.org/contribute

INVERTIR EN NUESTRA VISIÓN

Cambiando a un tema más optimista, estamos avanzando hacia nuestro objetivo de autofinanciarnos con las contribuciones de los miembros. En el último ejercicio fiscal que concluyó el 30 de junio de 2022, las contribuciones de los miembros superaron el récord sin precedentes de 2,2 millones de dólares. Gracias a todos los que han contribuido, ayudado a difundir la importancia de las contribuciones y organizado actividades para sensibilizar a los miembros.

Hemos recorrido un largo camino, pero aún nos queda mucho por recorrer hasta alcanzar el destino de la autofinanciación. Aún no hemos llegado.

Los Servicios Mundiales han reducido drásticamente sus gastos. La Junta tiene presupuestada la mitad de reuniones presenciales que antes. Los niveles de personal son un 40% inferiores a los de hace unos pocos años. No publicamos *Reaching Out* ni la revista *The NA Way*, y hemos interrumpido todas las publicaciones en papel. Pero algunos gastos están fuera de nuestro control: nos enfrentamos a la subida del precio de los insumos y del costo de la próxima Conferencia de Servicio Mundial. No queremos alarmar, solo intentamos explicar que necesitamos trabajar juntos para seguir avanzando hacia la autofinanciación con las contribuciones de los miembros (www.na.org/contribute).

De nuevo, gracias a todos por todo lo que hacen por NA. No todos los miembros pueden contribuir económicamente, y pertenecer a NA no cuesta nada. Gracias por el servicio y la dedicación.

WEBINARIOS

Organizamos un webinar abierto cada trimestre. Para que te avisemos con antelación, suscríbete a alguna publicación (www.na.org/subscribe) y recibirás los emails de novedades de los SMNA o síguenos en Instagram [@narcoticsanonymous](https://www.instagram.com/narcoticsanonymous). Publicamos en nuestra web los anuncios de cada webinar abierto.

El webinar del Día de la Unidad fue fantástico. Tuvimos más de 1.000 conexiones por Zoom y YouTube, muchas de ellas con eventos de la Confraternidad. Gracias a todos los eventos que se sumaron a la conexión y a todos los traductores que ayudaron a que fuera una auténtica reunión mundial. En www.na.org/webinars encontrarás el archivo de la grabación.

Tenemos programados para noviembre dos webinarios abiertos más: uno dedicado al servicio de relaciones públicas en NA, y el otro al servicio de hospitales e instituciones. En cada uno de ellos habrá miembros que compartan su experiencia con estos temas y tiempo para preguntas y respuestas. Todo el mundo es bienvenido. ¡Ven a ver qué pasa en el servicio de RRPP y Hel en el mundo!

- Webinar abierto de RRPP, sábado, 5 de noviembre de 10 a 11:30, hora de verano del Pacífico (17:00 a 18:30 GMT).
- Webinar abierto de Hel, jueves, 10 de noviembre de 15 a 16:30, hora estándar del Pacífico (23:00 a 00:30 GMT).

CAMBIOS DE PERSONAL

Nos alegra informar que hemos cubierto las tres vacantes que teníamos en nuestra oficina de Chatsworth. Bob Schott regresa al trabajo como asistente de relaciones públicas. Algu-

nos compañeros quizás se hayan comunicado con él en ese mismo puesto antes de la pandemia. Nuestro nuevo redactor/corrector es MJ Weerts, que viene de la Universidad de California, donde enseñaba escritura. Sumit Dagi, un ex DR de Nepal, que hace un tiempo que vive y trabaja en los Estados Unidos, se suma a nuestra plantilla como asistente administrativo. Nos alegra darles la bienvenida a MJ y a Sumit a los Servicios Mundiales, y a Bob por su regreso.

También tenemos un nuevo empleado en la OSM Irán, Saeed Khosravi, que en muchas ocasiones ha sido intérprete en los webinarios de los SMNA. Saeed está traduciendo materiales y ayudando a preparar un sitio web en farsi al que se pueda acceder desde el país y que enlace con nuestro sitio web principal, na.org.

Lamentablemente, el mes pasado también le dijimos adiós a Pam T., que trabajó en el equipo de comunicaciones durante casi siete años. Le deseamos lo mejor en sus nuevas aventuras.

Nuestra dotación de personal sigue estando muy por debajo de lo que estaba antes de la pandemia. A principios del año fiscal, teníamos casi 20 empleados menos. Esperamos cubrir los

Súmate a nosotros en un webinar abierto sobre relaciones públicas (RRPP) **5 de noviembre**
10 a 11:30 hs PDT
(17:00 a 18:30 hs GMT)

Escucharemos a miembros de distintas partes del mundo compartir sobre los siguientes temas:

- Abrir un comité de RRPP
- Iniciativas de RRPP fuera de los Estados Unidos
- Colaboración entre RRPP y Hel
- Gratitud y placer en el servicio de RRPP

Habrá traducción al español y al portugués. Si necesitas intérprete a otro idioma, escribenos a: pr@na.org.
 Contraseña: 1953
 ID del webinar: 864 4205 2497

Súmate a nosotros en un webinar abierto sobre hospitales e instituciones (Hel) **10 de noviembre**
15 a 16:30 hs PST
(23:00 a 00:30 hs GMT)

Escucharemos a servidores de confianza de Hel de distintas partes del mundo compartir sobre los siguientes temas:

- Cómo volver a atraer a los miembros al servicio de Hel
- Cómo gestionar la cuestión de la rotación de los funcionarios de las instituciones
- Colaboración entre Hel y RRPP
- Adaptarse al impacto de los requisitos relacionados con el COVID

Habrá traducción al español y al portugués. Si necesitas intérprete a otro idioma, escribenos a: pr@na.org.
 Contraseña: 1953
 ID del webinar: 860 7236 6690

puestos vacantes durante este ciclo con miras a poder aumentar la capacidad de prestar más servicios. La mayoría de las vacantes son para traducciones, servicios a la confraternidad y apoyo a los proyectos y la conferencia.

UN PRINCIPIO ESPIRITUAL POR DÍA [EN INGLÉS] Y OTRAS COSAS DE LIBROS

¡¡El libro *A Spiritual Principle a Day* ya está aquí y tiene muy buena pinta!! Está disponible en nuestra tienda web, artículo Nº 110 por US\$13: [aquí](#) o en www.na.org/webstore.

También puedes suscribirte para recibir gratis por email la lectura del día [en inglés]: www.na.org/subscribe.

Una de las consecuencias frustrantes de la pandemia han sido los problemas en la cadena de suministros. Para nosotros, significa que a veces se nos acaban algunos productos. Cuando sucede, retiramos el artículo de nuestra tienda web hasta que volvemos a tenerlo, como sucedió recientemente con la edición del 60º aniversario del Little White Book [Librito blanco]. Pedimos disculpas por las molestias. Volvemos a tenerlo por US\$ 15, Art. Nº1501, [aquí](#) o en www.na.org/webstore.

Está disponible una nueva presentación de *Guiding Principles* [Los principios que nos guían]. Se trata, por 35 dólares, de una edición cosida y numerada a mano del libro, con un señalador a juego, en una bonita caja de madera grabada con láser, junto con un calendario histórico del Texto Básico desplegable, Art. Nº1205B, [aquí](#) o en www.na.org/webstore.



NOTA DEL PRH

¡Saludos del Panel de Recursos Humanos! Queremos recordar, por última vez, que el plazo para mandar una recomendación RJZ (región, Junta Mundial, foro zonal) vence el **30 de septiembre**. Los participantes de la conferencia encontrarán el enlace al formulario RJZ en la carpeta del PRH de Dropbox. Como siempre, agradecemos cualquier comentario o pregunta. No dudes en escribirnos a hrp@na.org.

Más noticias buenas

La *Guía básica de reuniones virtuales* ya es material de servicio aprobado por la Junta y está disponible en inglés y español en www.na.org/virtual y www.na.org/toolbox. Muchas gracias a todos los que han contribuido con el proyecto. Es una nueva y fantástica incorporación a las «guías básicas».

Acabamos de renovar nuestra anticuada base de datos (¡un programa de más de 25 años es antiguo de verdad!). Se trata del programa que usamos para mantener los datos de grupos, reuniones, contactos de servidores de confianza y mucho más.

Ahora que hemos cubierto la vacante de asistente de RRPP, esperamos retomar la publicación de *Reaching Out* (www.na.org/reachingout) a principios de 2023. Enviaremos un email con la noticia cuando salga. Si tienes experiencia, fortaleza y esperanza en Hel que te gustaría compartir, escríbenos a pr@na.org.

La encuesta sobre terapia de sustitución de drogas y su relación con NA sigue en nuestra web hasta final de noviembre: www.na.org/survey. Las encuestas son parte fundamental del proceso de creación de literatura. Responderlas nos ayuda a escuchar tu voz cuando preparamos los posibles materiales nuevos.

Si deseas más información sobre lo que pasa en los Servicios Mundiales de NA, encontrarás un PowerPoint de novedades de los SMNA en www.na.org/aboutus que se revisa cada pocos meses.

Sigue viniendo, compañer@. ¡Algo más será revelado siempre!

Agradecemos tus ideas y aportes: worldboard@na.org